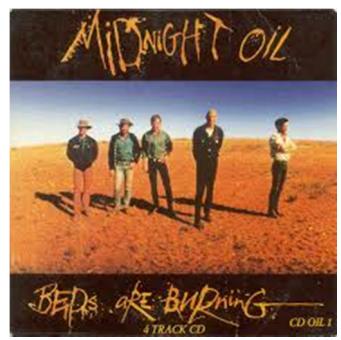


# BEDS ARE BURNING - MIDNIGHT OIL

Chanson politique, réclamant la restitution de leurs terres natales aux aborigènes Pintupi (Australie), volées 200 ans plus tôt par les colons britanniques



## Couplet 1

Out where the river broke,  
The bloodwood and the desert oak  
Holden wrecks and boiling diesels,  
Steam in forty five degrees

The time has come to say fair's fair,  
To pay the rent to pay our share  
The time has come a fact's a fact,  
It belongs to them let's give it back

## Couplet 2

Four wheels scare the cockatoos,  
From Kintore East to Yuendumu  
The western desert lives and breathes,  
In forty five degrees

The time has come to say fair's fair,  
To pay the rent to pay our share  
The time has come a fact's a fact,  
It belongs to them let's give it back

## Refrain

How can we dance when our earth is turning  
How do we sleep while our beds are burning

How can we dance when our earth is turning  
How do we sleep while our beds are burning

The time has come to say fair's fair,  
To pay the rent to pay our share

## Refrain

How can we dance when our earth is turning  
How do we sleep while our beds are burning

How can we dance when our earth is turning  
How do we sleep while our beds are burning

The time has come to say fair's fair,  
To pay the rent now to pay our share  
The time has come a fact's a fact,  
It belongs to them we're gonna give it back

## Refrain (2 fois)

How can we dance when our earth is turning  
How do we sleep while our beds are burning

## Traduction :

Dehors où la rivière s'arrêtait, le bloodwood (1) et le chêne de désert  
Epaves de Holden (2) et diesels bouillants, vapeur à quarante-cinq degrés  
Le moment est venu de dire qu'il faut être juste, de payer le loyer, de payer notre part  
Le temps est venu, un fait est un fait, cela leur appartient, allez, rendons le  
Comment pouvons-nous danser quand notre terre tourne ? Comment dormons-nous pendant que nos lits brûlent ?  
Quatre roues effraient les cacatoès de Kintore Est à Yuendumu  
Le désert de l'Ouest lointain vit et respire à quarante-cinq degrés

(1) Bloodwood (littéralement: bois sanglant) est le nom donné à plusieurs 'arbres, tels que le *Pterocarpus erinaceus* en Afrique du Sud (son bois va d'un rose clair à un rouge vif), le *Corymbia* en Australie (lorsqu'on entaille leur tronc, une gomme rouge foncé ou brune s'écoule), le Campêche au Mexique (sève de teinte rouge foncé) ou encore le *Brosimum* du Brésil (bois écarlate). Ici il parle certainement du *Corymbia*  
- Desert oak (*Allocasuarina decaisneana*) est un arbre à croissance lente d'Australie  
(2) GM Holden Ltd est un constructeur automobile australien, basée à Port Melbourne, Victoria.